

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung Accu Bläser	SK Návod na obsluhu Akumulátorový fúkač
EN Operating Instructions Accu Blower	EL Οδηγίες χρήσης Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
FR Mode d'emploi Souffleur sur accu	RU Инструкция по эксплуатации Аккумуляторный воздуходув
NL Gebruiksaanwijzing Accublazer	SL Navodilo za uporabo Akumulatorski puhalik
SV Bruksanvisning Batteridrivnen blås	HR Upute za uporabu Baterijski puhač
DA Brugsanvisning Accu-blæser	SR/ Uputstvo za rad BS Baterijski duvač
FI Käyttöohje Akkupuhallin	UK Інструкція з експлуатації Акумуляторна повітродувка
NO Bruksanvisning Batteri blåser	RO Instrucțiuni de utilizare Suflantă cu acumulator
IT Istruzioni per l'uso Soffiatore a batteria	TR Kullanma Kılavuzu Akülü Üfleyici
ES Instrucciones de empleo Soplador Accu	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна моторна метла
PT Manual de instruções Soprador a bateria	SQ Manual përdorimi Fryrës me bateri
PL Instrukcja obsługi Dmuchawa akumulatorowa	ET Kasutusjuhend Akuga puhur
HU Használati utasítás Akumulátoros lombfúvó	LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinis pūstuvas
CS Návod k obsluze Akumulátorový foukač	LV Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms pūtējs

GARDENA Ar akumulatoru darbināms pūtējs AccuJet Li-18

1. Drošības norādījumi	293
2. Montāža	297
3. Nodošana ekspluatācijā	297
4. Apkalpošana	299
5. Uzglabāšana	300
6. Apkope	301
7. Traucējumu novēršana	301
8. Piegādājami piederumi	302
9. Tehniskie dati	302
10. Apkope/Garantija	303

Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums.



Bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo izstrādājumu tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par šī izstrādājuma drošu lietošanu un ir izpratušas ar to saistīto apdraudējumu. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar šo izstrādājumu.

Izstrādājuma tīrīšanu un apkopes darbus bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā. Nav ieteicams ļaut šo izstrādājumu lietot bērniem, kas jaunāki par 16 gadiem.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

Ar akumulatoru darbināmais GARDENA pūtējs ir piemērots neīrimumu vai nopļautās zāles nopūšanai no ietvēm, iebrauktuvēm, iekšpagalmiem utt. vai attiecīgi nopļautās zāles, salmu vai lapu sapūšanai kaudzēs vai arī neīrimumu izpūšanai no stūriem, salaiduma vietām vai ķieģeļu vai mūra spraugām.

BĪSTAMI! Pastāv savainojumu risks! Ja šo izstrādājumu izmanto nepareizi, tas var kļūt bīstams. Lai panāktu saprātīgu drošības līmeni un efektivitāti, ierīci izmantojot, ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus. Lietotājs ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma esošo brīdinājumu un norādījumu ievērošanu. Neizmantojiet ierīci, ja pareizā stāvoklī nav uzstādītas ražotāja komplektācijas aizsargietaisies.

1. Drošības norādījumi

Simboli uz izstrādājuma



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Ieteicams izmantot acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lūdzu, ņemiet vērā, ka trešās personas, kas ienāk darba zonā, var nedzirdēt Jūs.



IZSLĒGŠANA.
Pirms tīrīšanas vai tehniskās apkopes veikšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota.



Neļaujiet apkārtējiem tuvoties.



Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.



Atvienojiet strāvas kontaktdakšu, ja kabelis ir bojāts vai sapinies.



Akumulatoru pirms tīrīšanas vai apkopes veikšanas noņemt.



Nelietojiet ar vaļīgiem matiem, rotaļlietām un vaļīgiem apģērbiem.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. *Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrotraumas, aizdegšanos un/vai nopietnus savainojumus.*

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Brīdinājumos minētais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz bezvadu elektroinstrumentu, kura darbību nodrošina akumulators.

1) Darba zonas drošība

a) Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus), kurām ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas un trūkst pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumus, kad izstrādājuma lietošana notiek tādas personas pārraudzībā, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai tā ir sniegusi apmācību par izstrādājuma lietošanu. Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespējējas ar izstrādājumu. Vietējie noteikumi, iespējams, nosaka lietotāja vecuma ierobežojumus. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazīlušies ar šiem norādījumiem, lietot šo izstrādājumu. *Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.*

b) Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet apkārtējiem un īpaši bērniem atrasties tuvumā. *Uzmanības novēršana var izraisīt vadības zudumu.*

c) Raugieties, lai atkritumi nekad netiktu pūsti garāmgājēju virzienā. *Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam radīto apdraudējumu.*

d) Uzturiet to tīru un nodrošiniet piemērotu apgaismojumu. *Pārblīvētas vai tumšas vietas izraisa negadījumus.*

e) Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*

2) Elektrodrošība

a) Elektroinstrumentu strāvas kabeļu spraudņiem jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdām.

Nekādā gadījumā nepārveidojiet lādētāja spraudni. Iezemētu elektroinstrumentu pieslēgšanai neizmantojiet pārejas. Pieslēdziet ierīci tikai tādam mainstrāvas barošanas spriegumam, kāds norādīts izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē. Nekādā gadījumā neviena ierīces daļa nedrīkst būt iezemēta. *Nepārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrotraumu risku.*

b) Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem. *Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektrotraumas risks.*

c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. *Ūdens, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielina elektrotraumu risku.*

d) Saudzīgi apejieties ar lādētāju un lādētāja vadu. Neizmantojiet lādētāja vadu ierīces pārvietošanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Sargājiet lādētāju un tā vadu no siltuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai lādētājs nav bojāts. Ja lādētājs un/vai tā vads bojāts vai nolietojies, nomainiet to. Nelietojiet izstrādājumu, ja lādētājs vai lādētāja vads ir bojāts vai nolietojies. Nekavējoties atvienojiet kabeli no elektrotīkla, ja tas ir pārgriezts vai ja tam ir bojāta izolācija. Nepieskarieties elektrības kabelim, kamēr nav atvienota elektropadeve. Nelaboļiet pārgrieztu vai bojātu kabeli. Nomainiet to pret jaunu.

Bojāti vai samezģojušies strāvas kabeļi palielina elektrotraumu risku.

e) Strāvas kabeļis jāatritina. *Satīti kabeļi var pārkarst un mazināt ierīces efektivitāti. Rūpīgi uztiniet kabeli, neļaujot tam samesties.*

f) Uzlādējiet akumulatoru tikai ar ierīces komplektācijā iekļauto lādētāju.

Cita lādētāja izmantošana var neatgriezeniski sabojāt akumulatoru, lādētāju un/vai pūtēju.

g) Ja elektroinstrumenti tomēr jāizmanto mitrā vidē, lietojiet ar atliku strāvas ierīci (RCD — Residual Current Device) aizsargātu energoapgādi. Mēs iesakām izmantot noplūdes strāvas drošības slēdzi ar nominālo noplūdes strāvu ≤ 30 mA. Pat ja ir uzstādīta R.C.D., 100% drošību tā garantēt nevar, un drošības apsvērumi jāievēro vienmēr. Pārbauziet savu R.C.D. katru reizi, kad to izmantojat. *RCD izmantošana samazina elektrotraumu risku.*

3) Personiskā drošība

a) Rīkojoties ar elektroinstrumentu, esiet vērīgs, izvērtējiet savas darbības un esiet prātīgs. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris, vai arī zāļu, alkohola vai medikamentu iespaidā. *Mirkļis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.*

b) Izmantojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lai izvairītos no putekļu izraisīta kairinājuma, ieteicams izmantot aizsargķiveri. *Acu, dzirdes aizsarglīdzekļu, putekļu maskas, neslidošas pazes apavu un aizsargķiveres lietošana attiecīgos apstākļos mazinās personisko savainojumu risku.*

c) Nepieļaujiet nejašu ierīces ieslēgšanu. Lai lietu ar akumulatoru darbināmas ierīces, tās nav jāpieslēdz elektrotīklam, tādēļ tās vienmēr ir darba režīmā. Pirms ierīces pieslēgšanas akumulatora lādētājam, pirms tās pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudiet, vai strāvas slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. *Nesot elektroinstrumentus, turot pirkstu uz strāvas slēdža, vai arī pieslēdzot tos barošanai, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var tikt izraisīti negadījumi.*

d) Nestiepieties! Sekojiet, lai jūsu kājām pastāvīgi būtu drošs pamats un jūs būtu līdzsvarā. Slīpumā esiet īpaši piesardzīgs, lai nezaudētu līdzsvaru, un valkājiet neslidošus apavus. Strādājot ar zāles plāvēju, nekad nepārvietojieties at muguriski, jo varat pakļūpt. Soļojiet, bet nekad neskrīniet. Strādājot ar ierīci, neizmantojiet trepes. *Tādējādi tiks panākta labāka elektroinstrumenta vadība neparedzētos gadījumos.*

e) Piemēroti apģērbieties. Valkājiet piemērotu apģērbu, cimds un stingrus apavus. Nevalkājiet vaļīgas drēbes un dārglietas. Neļaujiet ierīces kustīgajām daļām tuvoties matiem, drēbēm vai cimdkiem. *Vaļīgas drēbes, dārglietas vai gari mati var iekļūt kustīgajās daļās.*

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) Lietojiet ierīci tikai šajos norādījumos aprakstītā veidā un norādītajiem mērķiem. Nelietojiet spēku. Izmantojiet attiecīgajam darbam piemērotu elektroinstrumentu. *Atbilstošs elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk.*

b) Pirms izstrādājuma izmantošanas vienmēr pārliecinieties, ka tas ir droši lietojams. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nevar ieslēgt vai izslēgt tā strāvas slēdzi. Uzziniet, kā apturēt ierīces darbību ārkārtas gadījumā. *Elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar strāvas slēdzi, ir bīstams un tādēļ jāremontē.*

c) Pēc ierīces izslēgšanas lāpstiņritenis turpina griezties. Lai neļautu rotējošām lāpstiņām radīt

nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un apturiet sagaidiet lāpstiņriteņa apstāšanos.

d) Izmēriet akumulatoru:

- pirms ierīces atstāšanas bez uzraudzības uz jebkādu laiku;
- pirms iestrēgušu grūžu izņemšanas;
- pirms ierīces pārbaudes vai tīrīšanas, kā arī jebkuru citu līdzīgu darbību veikšanas;
- ja ierīce sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet. Pārmērīga vibrēšana var izraisīt savainojumus.
- pirms nodošanas citai personai.

e) Uzglabājiet izslēgtus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet personām, kuras nepazīna ierīci vai šos norādījumus, lietot to. *Nepasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.*

f) Elektroinstrumentu uzturēšana. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi, ir pareizi savienotas, nav saķērušās, nav bojātas, kā arī citus apstākļus, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumu, pirms lietošanas pieprasiet elektroinstrumentu saremontēt. Visas gaisa ieplūdes vietas turiet vienmēr tīras. *Daudzu negadījumu iemesls ir slikti uzturēti elektroinstrumenti.*

g) Izmantojiet elektroinstrumentu un piederumus saskaņā ar šiem norādījumiem, ievērojot darba apstākļus un veicamo darbu. Izmantojiet ierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.

Lietojot elektroinstrumentu darbībām, kurām tas nav paredzēts, var rasties bīstamība.

5) Akumulatora rīka lietošana un apkope

a) Veiciet uzlādēšanu tikai ar ierīces komplektācijā iekļauto un ražotāja norādīto lādētāju. *Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt aizdegšanās risku, izmantojot to citam akumulatoram.*

b) Izmantojiet elektroinstrumentus tikai kopā ar konkrēti paredzētiem akumulatoriem.

Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumu un aizdegšanās risku.

c) Kad akumulators netiek izmantots, nenovietojiet to metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu mazu metāla objektu tuvumā, kas var savienot spaiļes. *Savienojums starp akumulatora spailēm var radīt apdegumus vai aizdegšanos.*

d) Nelabvēlīgos darba apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums — izvairieties no saskares ar to. Ja tomēr saskare notiek, noskalojiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, sazinieties ar ārstu. *No akumulatora izplūstošais šķidrums var radīt iekaisumus vai apdegumus.*

6) Uzturēšana un uzglabāšana

Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētam tehniķam apkopes darbiniekam, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas.

Tas nodrošinās instrumenta drošuma uzturēšanu.

- Lai ierīce būtu droša darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
- Uzglabājiet vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā. Neuzglabājiet ārā. Ierīci nedrīkst uzglabāt vietā, kuras temperatūra pārsniedz + 35° C vai tiešos saules staros. Neuzglabājiet ierīci vietās ar statisko elektrību.

Pūtēja drošības brīdinājumi

- **Pirms ierīces izmantošanas pārbaudiet darba vietu.** *Novāciet visas drizas un cietus priekšmetus, piemēram, akmeņus, stiklu, stieples, u.c., kas var atlēkt, tikt sviesti, vai kā citādi izraisīt ievainojumus vai bojājumus darbības laikā.*
- **Nelietojiet ierīci, ja nav uzstādīts atbilstošs apriņķojums.** *Ja ierīce tiek lietota pūtēja režīmā, noteikti uzstādiet pūtēja cauruli. Lai nepieļautu savainojumus, izmantojiet tikai ieteiktos piederumus.*
- **Nelietojiet pūtēju aizdedzinātu lapu vai krūmu, kaminu, gaļas cepšanas ierīču, pelnu trauku u.c. tuvumā.** *Pareiza pūtēja izmantošana palīdzēs izvairīties no uguns izplatīšanās.*
- **Neievietojiet pūtēja caurulēs priekšmetus; virziet grūzu plūsmu prom no cilvēkiem, dzīvniekiem, stikla un cietiem objektiem, piemēram, kokiem, automašīnām, sienām, utt.** *Gaisa plūsmas spēks var aizsviest akmeņus, netīrumus vai žaģarus, ievainojot cilvēkus vai dzīvniekus, izsītot stiklus vai nodarot citus bojājumus.*
- **Neizmantojiet ķīmikāliju, mēslojuma vai citu vielu kļūdēšanai.** *Tādējādi netiks pieļauta indīgu materiālu izplatīšanās.*

Akumulatora drošība



AIZDEGŠANĀS RISKS!

Uzlādējamo akumulatoru lādēšanas laikā nedrīkst likt uz dedzināmas, termiski neizturīgas un elektriski nevadošas virsmas.

Lādētāja un akumulatora tuvumā nedrīkst atrasties kairinošas, dedzināmas un viegli uzliesmojošas vielas. Lādēšanas laikā

neapsegt lādētāju un akumulatoru. Dūmu vai uguns rašanās gadījumā nekavējoties atslēgt lādētāju.

Kā uzlādēšanas ierīci drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA uzlādēšanas ierīci. Izmantojot citas uzlādēšanas ierīces, var sabojāt akumulatoru un var pat rasties ugunsgrēks.



SPRĀDZIENBĪSTAMĪBAS RISKS!

→ Aizsargājiet pūtēju no siltuma un uguns. Neatstājiet ierīci uz radiatoriem vai nepakļaujiet to ilgstošai saules staru iedarbībai.



Neizmantojiet akumulatora lādētāju ārā apstākļos.

→ Sargiet akumulatora lādētāju mitrās vietās.

Izmantojiet ierīci tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 0 °C līdz +40 °C. Regulāri pārbaudiet, vai nav bojāts vai nolietojies (kļūvis trausls) lādētāja kabelis. Izmantojams tikai nebojāts kabelis. Ierīces komplektācijā iekļauto lādētāju var izmantot tikai ierīces uzlādējamo akumulatoru lādēšanai. Neuzlādējamo bateriju uzlāde ar šo lādētāju nav atļauta (ugunsbīstamība). Ierīci nedrīkst lietot akumulatora uzlādes laikā. Pēc uzlādēšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.

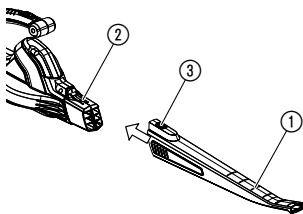
Uzlādējiet akumulatoru vidē, kuras temperatūra ir robežās no 0 °C līdz 45 °C. Pēc intensīva darba ļaujiet akumulatoram atdzist. Savu laiku nokalpojais akumulators ir atbilstoši noteikumiem jāatīrīzē. To nedrīkst sūfīt pa pastu. Lai iegūtu sīkāku informāciju, vērsieties vietējos atreizējās pārstrādes uzņēmumos.

Bīstami! Ierīce darbības laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks var izraisīt mijiedarbību ar aktīviem un pasīviem medicīniskajiem implantiem. Lai novērstu nopietna vai nāvējoša savainojuma gūšanas risku, personām ar medicīniskajiem implantiem mēs iesakām pirms ierīces lietošanas konsultēties ar savu ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.

Bīstami! Mazi bērni nedrīkst būt tuvumā montāžas laikā. Montāžas laikā var norīt mazas detaļas un polietilēna maiss izraisa nosmakšanas risku.

2. Montāža

Pūtēja caurules uzstādīšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

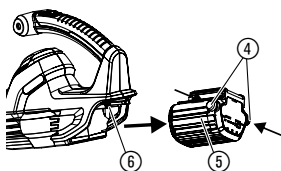
Lai neļautu rotējošām lāpstiņām radīt nopietnus savainojumus, izslēdziet motoru un sagaidiet, līdz lāpstiņritenis apstājas.

→ Pirms mēģināt uzstādīt vai noņemt pūtēja cauruli apturiet ierīci un izņemiet akumulatoru.

1. Savietojiet pūtēja caurules rievās ① ar pūtēja izvades rievām ②.
2. Uzbīdīdiet pūtēja cauruli pūtēja izvadam, līdz tā nofiksējas; caurule tiek piestiprināta pūtējam ar caurules atbrīvošanas pogu ③.
3. Lai noņemtu pūtēja cauruli, velkot cauruli, nospiediet caurules atbrīvošanas pogu ③.

3. Nodošana ekspluatācijā

Akumulatora uzlādēšana:



UZMANĪBU!

Pārspriegums sabojā akumulatorus un lādētājus.

→ Pievērsiet uzmanību pareizam tīkla spriegumam.

Pirms pirmās lietošanas reizes daļēji uzlādētajam akumulatoram jābūt uzlādētam pilnīgi. Uzlādēšanas ilgumu (tukšam akumulatoram) skatīt 9. Tehniskie dati.

Litija ionu baterijas var uzlādēt jebkurā uzlādēšanas stāvoklī, lādēšanas procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nekaitējot akumulatoram (bez Memory efekta).

1. Abus atbloķēšanas taustiņus ④ iespiest uz iekšu un atvienot akumulatoru ⑤ no akumulatora ietvara ⑥ pie roktura.
2. Uzlādēšanas kabeļa kontaktdakšu ⑦ pieslēdziet akumulatoram ⑤.
3. Lādētāju ⑧ pieslēdziet rozetei.

Lādēšanas kontroles gaisma ④ lādētājā katru sekundi mirgo zaļā krāsā: Akumulators tiek lādēts.

Lādēšanas kontroles gaisma ⑨ lādētājā deg zaļā krāsā: Akumulators ir pilnīgi uzlādēts. (Lādēšanas ilgumu skatīt 9. nodaļā Tehniskie dati).

Lādēšanas laikā regulāri kontrolēt lādēšanas progresu.

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija lādēšanas laikā:

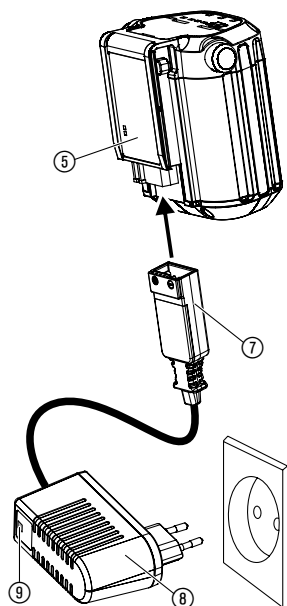
100 % uzlādēts L1, L2 un L3 deg nepārtraukti.

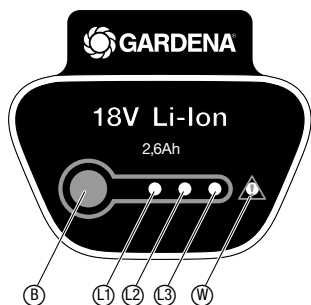
66 – 99 % uzlādēts L1 un L2 deg nepārtraukti, L3 mirgo.

33 – 65 % uzlādēts L1 deg nepārtraukti, L2 mirgo.

0 – 32 % uzlādēts L1 mirgo.

4. Kad lādēšanas process ir pabeigts, atvienojiet akumulatoru ⑤ no lādētāja ⑧. Vispirms atvienojiet akumulatoru ⑤ no lādētāja ⑧ un pēc tam izvelciet lādētāja ⑧ kontaktdakšu.
5. Akumulatoru ⑤ bīdīt uz akumulatora ietvara ⑥ pie roktura, līdz tas dzirdami nofiksējas.





Izvairieties no pilnīgas izlādēšanās:

Ja akumulators ir tukšs, pilnīgas izlādes aizsargmehānisms automātiski atslēdz ierīci, pirms akumulators ir pilnīgi izlādējies. Lai pilnībā uzlādētais akumulators caur no strāvas avota atvienoto lādētāju neizlādētos, akumulators pēc lādēšanas ir jāavieno no lādētāja. Ja akumulators ir ticis uzglabāts ilgāk par 1 gadu, tas atkal ir pilnībā jāuzlādē. Ja akumulators ir pilnībā izlādējies, lādēšanas kontroles gaismas ⑨ lādēšanas sākumā ātri mirgo (2 reizes sekundē). Ja lādēšanas kontroles gaismas ⑨ pēc 10 minūtēm vēl aizvien ātri mirgo, ir radies traucējums (skat. 7. punktu "Traucējumu novēršana"). Ja mirgo traucējumu gaismas diode ⑩ akumulatorā, ir radies traucējums (skat. 7. sadaļu "Traucējumu novēršana"). Ja akumulators ir pilnīgi izlādējies, iespējams, ka akumulatora gaismas diode rādīs lādēšanas stāvokli tikai pēc aptuveni 20 minūtēm. Mirgojošā gaismas diode ⑨ uz lādētāja liecina par lādēšanas procesu.

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija darbības laikā:

→ Akumulatora nospieš taustiņu ⑩.

66 – 99 % uzlādēts L1, L2 un L3 deg nepārtraukti.

33 – 65 % uzlādēts L1 un L2 deg nepārtraukti.

10 – 32 % uzlādēts L1 deg nepārtraukti.

1 – 9 % uzlādēts L1 mirgo.

0 % uzlādēts Bez indikācijas.

4. Apkalpošana

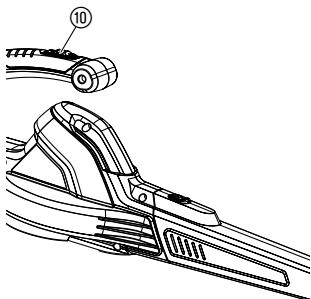


BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Lai nepieļautu grūžu lidošanu un/vai saskari ar lāpstīņriteņi, kas var izraisīt nopietnus savainojumus, neizmantojiet ierīci bez pareizi piestiprinātas caurules.

→ Valkājiet cimdus un acu aizsarglīdzekļus, lai nepieļautu akmeņu vai grūžu iepūšanu vai atlēkšanu acīs un sejā, kas var izraisīt aklumu vai nopietnus ievainojumus.

Pūtēja palaišana:



Pūtēja ieslēgšana:

1. Uzbīdīet akumulatoru uz roktura (sk. 3. lpp. "Nodošana ekspluatācijā").
2. Pārbīdīet slēdzi ON/OFF (ieslēgt/izslēgt) ⑩ stāvoklī ON (ieslēgts).

Pūtēja izslēgšana:

1. Pārbīdīet slēdzi ON/OFF (ieslēgt/izslēgt) ⑩ stāvoklī OFF (izslēgts).
2. Izņemiet akumulatoru no roktura (sk. 3. lpp. "Nodošana ekspluatācijā").

Darba stāvokļi:



Izmantojiet ierīci netīrumu vai zāles atlieku nopūšanai no piebraucamiem ceļiem, ietvēm, iekšpagalmiem un citām vietām, kā arī zāles atlieku, salmu vai lapu savākšanai kaudzēs vai netīrumu iztīrīšanai stūros, ap savienojumu vietām vai starp ķieģeļu klājuma spraugām.

Virziet gaisa plūsmu, vērojot pūšanas cauruli taisni uz leju vai sāniski.

Nestrādājiet lielu objektu, piemēram, taku, lielu akmeņu, transportlīdzekļu vai žogu tuvumā.

Tīriet stūrus, sākot no stūriem un virzoties uz ārpusi. Tas novērsīs netīrumu uzkrāšanos, kas var ielidot jums sejā. Strādājot augu tuvumā, esiet piesardzīgs. Gaisa plūsmas spēks var sabojāt trauslus augus.

5. Uzglabāšana

Ekspluatācijas pārtraukšana:

Izņemiet akumulatoru un uzglabājiet ierīci bērnēm nepieejamā vietā.

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (sk. 3. lpp. "Nodošana ekspluatācijā").
2. Uzlādējiet akumulatoru – tas paildzinās akumulatora kalpošanas laiku.
3. Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas ļaujiet atdzist motoram.
4. Uzglabājot ierīci, nenoņemiet pārsegus. Novietojiet ierīci tā, lai nevienš ass objekts nejauši nevarētu radīt ievainojumus.

Uzglabāšana ziemas periodā:

Sagatavojiet ierīci uzglabāšanai sezonas beigās vai tad, ja tā netiks izmantota vismaz 30 dienas.

Ja pūtējs jāuzglabā ilgstoši:

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (sk. 3. lpp. "Nodošana ekspluatācijā").
2. Uzlādējiet akumulatoru – tas paildzinās akumulatora kalpošanas laiku.
3. Pirms ilgstošas uzglabāšanas izfīriet ierīci.
4. Gaisa ventilācijas atveru un gaisa ieplūdes sistēmas attīrīšanai no gružiem izmantojiet mīkstu suku. Neizmantojiet ūdeni.
5. Uzglabājiet ierīci labi vēdināmā vietā, un pārklājiet to, lai nepieļautu putekļu un netīrumu uzkrāšanos. Nepārklājiet ar plastikāta plēvi. Tā netaisī cauri gaisu un var radīt kondensāciju, kā arī rūsu vai koroziju.
6. Pārbaudiet, vai ierīcē ir vaļīgas skrūves. Nomainiet bojātas, nodilušas vai sabojātas detaļas.
7. Lai ērtāk uzglabātu ierīci, noņemiet pūtēja cauruli.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL 2012/19/EU)



Ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem, tai nepieciešama speciāla utilizācija.

→ Svarīgi: nododiet ierīci utilizācijai specializētā komunālā uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



Li-ion

Akumulators GARDENA Li satur litija jonu šūnas, kas pēc to ekspluatācijas termiņa izbeigšanās nedrīkst tikt pievienotas sadzīves atkritumiem.

Svarīgi ievērot Latvijā:

Par noteikumiem atbilstošu ierīces utilizāciju atbild jūsu GARDENA tirdzniecības pārstāvis vai lokālais nolietoto ierīču savākšanas punkts.

1. Ļaujiet litija jonu akumulatoram pilnīgi izlādēties.
2. Pienācīgi utilizējiet litija jonu akumulatoru.

6. Apkope



BĪSTAMI!

Miesas bojājumi, pūtējam nejauši ieslēdzoties.

→ Pirms tehniskās apkopes veikšanas noņemiet akumulatoru (sk. 3. Nodošana ekspluatācijā).

Pirms katras lietošanas:

Lai ierīce būtu drošā darba stāvoklī, pievelciet visus uzgriežņus un skrūves.

1. Noteikti pārbaudiet, vai visas detaļas ir pareizi uzstādītas.
2. Pārbaudiet, vai stiprinājuma elementi un detaļas (piemēram, pūšanas caurule) nav kļuvušas vaļīgas, bojātas vai nodilušas.
3. Lai nomainītu bojātas vai nolietojušās detaļas, sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
4. Slēdzis ON/OFF (Ieslēgts/izslēgts) – ieslēdziet ierīci, pabīdot slēdzi stāvoklī OFF (Izslēgts). Pārļiecinieties, ka motors vairs nedarbojas, tad ieslēdziet to vēlreiz un turpiniet.

Pēc katras lietošanas:

1. Pārbaudiet un notīriet iekārtu un birkas.
2. Pēc katras lietošanas pārbaudiet visu ierīci, vai tajā nav vaļīgas vai bojātas detaļas. Notīriet ierīci ar mitru drānu.
3. Noslaukiet ierīci ar tīru, sausu drānu.

7. Traucējumu novēršana



BĪSTAMI!

Miesas bojājumi, pūtējam nejauši ieslēdzoties.

→ Pirms tehniskās apkopes veikšanas noņemiet akumulatoru (sk. 3. Nodošana ekspluatācijā).

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pūtējs nedarbojas	Akumulators izlādējies.	→ Uzlādēt akumulatoru (skatīt 3. Nodošana ekspluatācijā).
	Akumulators ir nepareizi uzvilks uz roktura.	→ Uzviklt akumulatoru uz roktura tā, lai bloķēšanas taustiņi nofiksējas.
	Slēdzis stāvoklī OFF (0) (Izslēgts).	→ Pabīdīet slēdzi stāvoklī ON (I) (Ieslēgts).
Pūtējs pārāk stipri vibrē	Mehāniska kļūme.	→ Sazināties ar GARDENA servisa centru.
Pūtējs nedarbojas. Mirgo traucējumu gaismas diode (W)	Akumulatora pārslodze.	→ Nogaidīt 10 sekundes. Uz akumulatora nospīst taustiņu (B) un ieslēgt ierīci no jauna.
	Ir pārsniegta maksimāli pieļaujamā darba temperatūra.	→ Ļaut akumulatoram apm. 15 min. atdzist. Uz akumulatora nospīst taustiņu (B) un ieslēgt ierīci no jauna.
Lādēšanas kontroles gaisma (Q) lādētājā nedeg	Nav pareizi iesprausts lādētājs vai lādēšanas kabelis.	→ Lādētāju vai lādēšanas kabeli iespraust pareizi.
Lādēšanas kontroles gaisma (Q) lādētājā ātri mirgo (2 reizes sekundē)	Lādēšanas kļūda.	→ Atvienot un vēlreiz iespraust lādētāju.
Pūtējs apstājas. Traucējumu gaismas diode (W) deg nepārtraukti	Kļūda akumulatorā/ akumulators ir bojāts.	→ Uz akumulatora nospīst taustiņu (B) un ieslēgt ierīci no jauna.
Akumulators vairs neuzlādējas	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainīt akumulatoru (preces nr. 9839).

Atļauts izmantot tikai oriģinālo GARDENA maiņas akumulatoru BLi-18 (preces nr. 9839). Šo akumulatoru var iegādāties pie GARDENA tirdzniecības partneriem vai tieši GARDENA servisā.



Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas GARDENA servisa darbiniekiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai firmas GARDENA servisa centru darbinieki vai firmas GARDENA pilnvarotie specializētie tirdzniecības pārstāvji.

8. Piegādājamie piederumi

GARDENA Apmaināmo Akumulatoru BLi-18	Akumulators darbības laika pagarināšanai vai nomaīnai.	preces nr. 9839
GARDENA Akumulatoru lādētājs		preces nr. 8833

9. Tehniskie dati

	AccuJet Li-18 (preces nr. 9335)
Gaisa plūsmas ātrums	maks. 190 km/h
Svars kopā ar akumulatoru	1,8 kg
Skaņas spiediena līmenis darba vietā $L_{PA}^{1)}$	68 dB(A)
Nedrošums K_{PA}	3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$	mērīts 77 dB(A) / garantēts 80 dB(A)
Nedrošums K_{WA}	3 dB(A)
Rokas apgrieziena leņķis $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Nedrošums K_a	1,5 m/s ²
Akumulators	Litija joni (18 V)
Akumulatora kapacitāte	2,6 Ah
Akumulatora uzlādēšanas laiks	apm. 3,5 st. 80 % / apm. 5 st. 100 %
Tukšgaitas ilgums*	apm. 30 min. (pie pilna akumulatora)
Uzlādēšanas ierīce	
Tikla spriegums	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. izejošā strāva	600 mA
Izejošais spriegums	18 V (DC)

Mērīšanas metode saskaņā ar ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ RL 2000/14/ EK.

* Atkarībā no lietošanas mērķa, griežamā materiāla un kopšanas stāvokļa faktiskais darbības ilgums var atšķirties no norādītā tukšgaitas ilguma.



Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, elektroinstrumenta salīdzinājumam to var lietot kopā ar citu. To var izmatot arī sākotnējam darbības pārtrauces novērtējumam. Vibrācijas emisijas vērtība var būt atšķirīga elektroinstrumenta faktiskās lietošanas gaitā.

10. Apkope / Garantija

Apkope:

Lūdzu, griežieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem

ieteikumiem.

- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju / mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar īsu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pietiekamā apmērā apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

Izejmateriāli:

Pūtēja caurule ir nodilumam pakļauta detaļa, tādēļ uz to garantija neattiecas.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeičius gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
 Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle/Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Office 5
 1700 Студентски град
 София
 Tel.: (+359) 24666910
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 9330
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesteron
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@maga.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
 Manufacturing Co., Ltd.
 No. 1355, Jia Xin Rd.,
 No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
 Shanghai
 201801
 Phone: (+86) 21 59159629
 Domestic Sales
 www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
 Josipa Lončara 3
 10090 Zagreb
 Phone: (+385) 1 3794 580
 silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akritia Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Leirvej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Gardena Division
 Valdeku 132
 Tallinn
 11216, Estonia
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 / PL 3
 00581 HELSINKI
 info@gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZJUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
 Belashvili 8
 1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 02
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországt Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 nevoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
 Tunguhalsi 1
 110 Reykjavik
 ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
 107-4, SunDuk Bid.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Gardena Division
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Gardena Division
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskeneveien 36
 1708 Sarpsborg
 Tel: 69 10 47 00
 www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 juan_rumozgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albaraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax.: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117 - 1, 23,
 RO 013603 Bucuresti, S.R.
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение OB02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Moldel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@molde.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pampin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş
 Yunus Mah. Adli Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, Київ
 Тен. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 1800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Tрезmen, P.B.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.03/0317
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com